

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 205/93 af 1. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....                                                                                                                                                                                       | 1  |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 206/93 af 1. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....                                                                                                                                                                                         | 3  |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93 af 29. januar 1993 om fastlæggelse af indholdet af bilag VI til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler og om gennemførelsesbestemmelser til artikel 5, stk. 4, til nævnte forordning ..... | 5  |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 208/93 af 1. februar 1993 om de statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater .....                                                                                                                                                                  | 11 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 209/93 af 1. februar 1993 om ændring og berigtigelse af forordning (EØF) nr. 3717/91 om opstilling af listen over de varer, der kan henføres under ordningen med bevilling til under Toldkontrol af forarbejdede varer, før de bringes i fri omsætning .....                                                      | 18 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 210/93 af 1. februar 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene .....                                                                 | 20 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 211/93 af 1. februar 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3782/88 om bemyndigelse af Tyskland og Frankrig til i visse zoner ikke at anvende foranstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1989/90 til 1995/96 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer ..... | 22 |

|                                                                                                                                                                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 212/93 af 1. februar 1993 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 50 000 tons byg, som det italienske interventionsorgan ligger inde med ..... | 23 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 213/93 af 1. februar 1993 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt .....                                                                 | 24 |

## II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

### Rådet

93/69/EØF :

- ★ Rådets afgørelse af 19. december 1991 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure ..... 26
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure ..... 27

### Kommissionen

93/70/EØF :

- ★ Kommissionens beslutning af 21. december 1992 om fastsættelse af koder til Animo-meddelelserne ..... 34

93/71/EØF :

- ★ Kommissionens beslutning af 22. december 1992 om ændring af beslutning 92/175/EØF for så vidt angår listen over enhederne i Animo ..... 39

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 205/93

af 1. februar 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af  
hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-  
elkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af  
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af

hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3873/92<sup>(6)</sup> og de senere forordninger, der ændrer  
denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 29. januar 1993, for så vidt angår de  
flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsno-  
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at  
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-  
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i  
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 118.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. februar 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

| KN-kode    | Tredjelande (*)     |
|------------|---------------------|
| 0709 90 60 | 135,74 (*) (*)      |
| 0712 90 19 | 135,74 (*) (*)      |
| 1001 10 00 | 177,06 (*) (*) (10) |
| 1001 90 91 | 141,27              |
| 1001 90 99 | 141,27 (11)         |
| 1002 00 00 | 159,65 (*)          |
| 1003 00 10 | 127,05              |
| 1003 00 20 | 127,05              |
| 1003 00 80 | 127,05 (11)         |
| 1004 00 00 | 116,33              |
| 1005 10 90 | 135,74 (*) (*)      |
| 1005 90 00 | 135,74 (*) (*)      |
| 1007 00 90 | 137,36 (*)          |
| 1008 10 00 | 49,86 (11)          |
| 1008 20 00 | 81,64 (*)           |
| 1008 30 00 | 40,51 (*)           |
| 1008 90 10 | (7)                 |
| 1008 90 90 | 40,51               |
| 1101 00 00 | 210,50 (*) (*) (11) |
| 1102 10 00 | 235,45 (*)          |
| 1103 11 30 | 286,77 (*) (*) (10) |
| 1103 11 50 | 286,77 (*) (*) (10) |
| 1103 11 90 | 226,19 (*)          |

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 206/93

af 1. februar 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3874/92<sup>(6)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. januar 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 1. februar 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

**A. Korn og mel***(ECU/ton)*

| KN-kode    | Løbende måned<br>2 | 1. term.<br>3 | 2. term.<br>4 | 3. term.<br>5 |
|------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| 0709 90 60 | 0                  | 0,41          | 0,41          | 0,86          |
| 0712 90 19 | 0                  | 0,41          | 0,41          | 0,86          |
| 1001 10 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1001 90 91 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1001 90 99 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1002 00 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 10 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 20 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 80 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1004 00 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1005 10 90 | 0                  | 0,41          | 0,41          | 0,86          |
| 1005 90 00 | 0                  | 0,41          | 0,41          | 0,86          |
| 1007 00 90 | 0                  | 0             | 0             | 6,68          |
| 1008 10 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1008 20 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1008 30 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1008 90 90 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 1101 00 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             |

**B. Malt***(ECU/ton)*

| KN-kode    | Løbende måned<br>2 | 1. term.<br>3 | 2. term.<br>4 | 3. term.<br>5 | 4. term.<br>6 |
|------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1107 10 11 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 19 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 91 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 99 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 20 00 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 207/93

af 29. januar 1993

om fastlæggelse af indholdet af bilag VI til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler og om gennemførelsesbestemmelser til artikel 5, stk. 4, til nævnte forordning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 7 og 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på artikel 5, stk. 3, litra b) og c), og stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2092/91 skal der opstilles udtømmende lister i del A, B og C i bilag VI til nævnte forordning;

i forbindelse med de tre dele af bilag VI skal der fastlægges en række definitioner af hensyn til sammenhængen med andre lignende fællesskabsbestemmelser;

ingredienser eller teknologiske hjælpemidler, som skal anføres i bilag VI, bør kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssige krav vedrørende tilberedning af levnedsmidler og i overensstemmelse med god fremstillingspraksis for levnedsmidler;

ved udarbejdelsen af bilag VI bør der tages hensyn til, at forbrugerne forventer, at forarbejdede produkter fremstillet efter økologiske produktionsmetoder hovedsagelig består af ingredienser, som de forekommer i naturen;

bilag VI kan imidlertid også indeholde andre ingredienser eller teknologiske hjælpemidler, som må anvendes i traditionelt forarbejdede levnedsmidler, og som helst skal forekomme i naturen, men dog kun hvis det har vist sig umuligt at producere eller sikre holdbarheden af økologiske levnedsmidler uden at anvende sådanne stoffer;

med hensyn til enzymer fremstillet af mikroorganismer skal det undersøges nærmere, om sådanne produkter fremstillet af genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i Rådets direktiv 90/220/EØF<sup>(2)</sup>, må anvendes i levnedsmidler, i hvis mærkning der henvises til økologiske produktionsmetoder; dette spørgsmål vil

blive taget op til nærmere undersøgelse i forbindelse med godkendelse af sådanne enzymer til anvendelse i levnedsmidler efter de relevante fællesskabsbestemmelser;

bilag VI skal revideres regelmæssigt under hensyntagen til de opnåede erfaringer og udviklingen i udbuddet på Fællesskabets marked af visse økologiske ingredienser af landbrugsoprindelse;

der kræves detaljerede gennemførelsesbestemmelser for undtagelsen i artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2092/91 for at sikre, at den gennemføres ensartet i medlemsstaterne, så længe produkter omfattet af denne undtagelse ikke er medtaget i del C i bilag VI;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Indholdet af bilag VI til forordning (EØF) nr. 2092/91 fastlægges som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Der kan kun foretages ændringer i del A og B i bilag VI til forordning (EØF) nr. 2092/91, såfremt mindst følgende betingelser er opfyldt:

- a) for tilsætningsstoffer, der er anført i del A, punkt 1, i bilag VI: uden at dette i øvrigt berører de betingelser for godkendelse af tilsætningsstoffer, der er fastsat i Rådets direktiv 89/107/EØF<sup>(3)</sup>, kan der kun medtages stoffer, uden hvilke det har vist sig umuligt at fremstille eller sikre holdbarheden af de pågældende levnedsmidler;
- b) for teknologiske hjælpemidler, der er anført i del B i bilag VI: der kan kun medtages stoffer, som accepteres ved almindelig levnedsmiddelforarbejdning, og uden hvilke det har vist sig umuligt at fremstille de pågældende levnedsmidler.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 198 af 22. 7. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 27.

*Artikel 3*

1. Så længe en ingrediens af landbrugsoprindelse ikke er blevet medtaget i del C i bilag VI, i forordning (EØF) nr. 2092/91, kan den anvendes efter undtagelsesbestemmelsen i artikel 5, stk. 4, i nævnte forordning såfremt :

- a) den erhvervsdrivende har givet medlemsstatens myndigheder den ønskede dokumentation for, at den pågældende ingrediens opfylder en af betingelserne i nævnte artikel 5, stk. 4, og
- b) medlemsstatens myndigheder har givet tilladelse til, at ingrediensen kan anvendes i en periode på maksimalt tre måneder, som kan reduceres, hvis det viser sig, at der er tilstrækkelige mængder af den pågældende ingrediens i Fællesskabet.

2. Er det givet en tilladelse som omhandlet i stk. 1, meddeler medlemsstaten straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen følgende oplysninger :

- a) dato for tilladelsens udstedelse
- b) navnet på den pågældende ingrediens af landbrugsoprindelse
- c) de mængder, der er nødvendige, og en begrundelse herfor

d) årsagerne til knapheden og dennes forventede varighed.

3. Hvis det af oplysninger fra en medlemsstat til Kommissionen og til den medlemsstat, der har givet tilladelsen, fremgår, at der i knaphedsperioden er tilstrækkelige mængder af den pågældende ingrediens, skal medlemsstaten overveje at trække tilladelsen tilbage eller forkorte dens gyldighedsperiode og underrette Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de truffe foranstaltninger senest ti dage efter at have modtaget oplysningerne.

4. Efter anmodning fra en medlemsstat eller på Kommissionens initiativ forelægges sagen for det i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 omhandlede udvalg til behandling. Efter proceduren i nævnte artikel 14 kan det besluttes, at tilladelsen skal trækkes tilbage eller dens gyldighedsperiode ændres, eller, i givet fald, at den pågældende ingrediens medtages i del C i bilag VI.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på femtendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

## BILAG VI

## INDLEDNING

I dette bilag forstås ved :

1. Ingredienser : stoffer, som defineret i artikel 4 i denne forordning med de begrænsninger, der er omhandlet i artikel 6, stk. 4, i Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler <sup>(1)</sup>.
2. Ingredienser af landbrugsoprindelse :
  - a) enkeltprodukter fra landbruget og produkter fremstillet heraf hjælp af afvaskning, rensning, varmebehandling og/eller mekaniske processer og/eller fysiske processer, som formindsker produktets vandindhold
  - b) også produkter fremstillet af de i litra a) omhandlede produkter ved andre processer, der anvendes ved levnedsmiddelforarbejdning, medmindre eller aromaer som defineret i nedenstående punkt 5 eller 7.
3. Ingredienser, der ikke er af landbrugsoprindelse : andre ingredienser end ingredienser af landbrugsoprindelse, og som tilhører mindst en af følgende kategorier :
  - 3.1. tilsætningsstoffer til levnedsmidler, herunder bærestoffer for tilsætningsstoffer som defineret i nedenstående punkt 5 og 6
  - 3.2. aromaer som defineret under nedenstående punkt 7
  - 3.3. vand og salt
  - 3.4. mikroorganismepræparater
  - 3.5. mineraler (herunder sporelementer) og vitaminer.
4. Teknologiske hjælpemidler : Stoffer som defineret i artikel 1, stk. 3, litra a), i Rådets direktiv 89/107/EØF af 21. december om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler <sup>(2)</sup>.
5. Tilsætningsstoffer til levnedsmidler : Stoffer som defineret i artikel 1, stk. 1 og 2 i direktiv 89/107/EØF og omfattet af nævnte direktiv eller af et globalt direktiv som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i direktiv 89/107/EØF.
6. Bærestoffer, herunder opløsningsmidler, anvendt som bærestoffer : Stoffer, som anvendes til at opløse, fortynde, dispergere eller på anden måde ændre den fysiske form af et tilsætningsstof til levnedsmidler uden at ændre dets teknologiske funktion med henblik på at lette håndtering, anvendelse eller brug af tilsætningsstoffet.
7. Aromaer : Stoffer og produkter som defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse <sup>(3)</sup>, og omfattet af nævnte direktiv.

## GENERELLE PRINCIPPER

Del A, B og C omfatter de ingredienser og teknologiske hjælpemidler, der må anvendes ved tilberedning af levnedsmidler, som hovedsageligt består af en eller flere ingredienser af vegetabilsk oprindelse, som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b), i denne forordning, bortset fra vin.

Selv om der henvises til en ingrediens i del A og C eller et teknologisk hjælpemiddel i del B, må sådanne ingredienser eller teknologiske hjælpemidler dog kun anvendes i overensstemmelse med relevante fællesskabsforskrifter eller nationale retsfor skrifter, som er forenelige med Traktatens bestemmelser, for så vidt

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 184 af 15. 7. 1988, s. 61.

angår levnedsmidler, og i mangel heraf, i overensstemmelse med principperne for god fremstillingsmæssig praksis for levnedsmidler. Specielt skal tilsætningsstoffer anvendes efter direktiv 89/107/EØF og, hvor det er relevant, efter bestemmelserne i globale direktiver, jf. artikel 3, stk. 1, i direktiv 89/107/EØF; aromaer skal anvendes efter direktiv 88/388/EØF og opløsningsmidler efter Rådets direktiv 88/344/EØF af 13. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser<sup>(1)</sup>.

#### DEL A — INGREDIENSER, DER IKKE ER AF LANDBRUGSOPRINDELSE

A.1. Tilsætningsstoffer, herunder bærestoffer, til levnedsmidler jf. artikel 5, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 2092/91

|           | Navn                 | Særlige betingelser <sup>(*)</sup> |
|-----------|----------------------|------------------------------------|
| E 170     | Calciumcarbonater    | —                                  |
| E 270     | Mælkesyre            | —                                  |
| E 290     | Kuldioxid            | —                                  |
| E 296     | Æblesyre             | —                                  |
| E 300     | Ascorbinsyre         | —                                  |
| E 322     | Lecithiner           | —                                  |
| E 330     | Citronsyre           | —                                  |
| E 334     | L-vinsyre            | —                                  |
| E 335     | Natriumtartrat       | —                                  |
| E 336     | Kaliumtartrat        | —                                  |
| E 400     | Alginsyre            | —                                  |
| E 401     | Natriumalginat       | —                                  |
| E 402     | Kaliumalginat        | —                                  |
| E 406     | Agar                 | —                                  |
| E 410     | Johannesbrødkernemel | —                                  |
| E 412     | Guargummi            | —                                  |
| E 413     | Traganth             | —                                  |
| E 414     | Arabisk gummi        | —                                  |
| E 415     | Xanthangummi         | —                                  |
| E 416     | Karayagummi          | —                                  |
| E 440 (i) | Pectin               | —                                  |
| E 500     | Natriumcarbonater    | —                                  |
| E 501     | Kaliumcarbonater     | —                                  |
| E 503     | Ammoniumcarbonater   | —                                  |
| E 504     | Magnesiumcarbonater  | —                                  |
| E 516     | Calciumsulfat        | BS                                 |
| E 938     | Argon                | —                                  |
| E 941     | Nitrogen             | —                                  |
| E 948     | Oxygen               | —                                  |

A.2. Aromaer som defineret i direktiv 88/388/EØF

Stoffer og produkter, som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), punkt i), og artikel 1, stk. 2, litra c), i direktiv 88/388/EØF og mærket som naturlige aromastoffer eller naturlige aromapræparater i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra d) og stk. 2, i nævnte direktiv.

A.3. Vand og salt

Drikkevand

Salt (med natriumchlorid eller kaliumchlorid som basisstoffer), der normalt anvendes ved forarbejdning af levnedsmidler.

A.4. Mikroorganismepræparater

- i) Mikroorganismepræparater, som normalt anvendes ved forarbejdning af levnedsmidler, undtagen genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, stk. 2, i direktiv 90/220/EØF.
- ii) Genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, stk. 2, i direktiv 90/220/EØF, såfremt de medtages herunder efter beslutningsproceduren i artikel 14.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 157 af 24. 6. 1988, s. 28.

<sup>(\*)</sup> BS Bærestof.

## A.5. Mineraler (herunder sporelementer) og vitaminer

Kun tilladt, såfremt der foreligger et lovmæssigt krav om at anvende dem i de pågældende levnedsmidler.

**DEL B — TEKNOLOGISKE HJÆLPEMIDLER OG ANDRE PRODUKTER, SOM MÅ ANVENDES VED FORARBEJDNING AF ØKOLOGISK FREMSTILLEDE INGREDIENSER AF LANDBRUGSOPPRINDELSE, JF. ARTIKEL 5, STK. 3, LITRA c) I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91**

| Navn                                                 | Særlige betingelser            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Vand                                                 |                                |
| Calciumchlorid                                       | koaguleringsmiddel             |
| Calciumcarbonat                                      |                                |
| Calciumhydroxid                                      |                                |
| Calciumsulfat                                        | koaguleringsmiddel             |
| Magnesiumchlorid (eller nigari)                      | koaguleringsmiddel             |
| Kaliumcarbonat                                       | tørring af druer               |
| Kuldioxid                                            |                                |
| Nitrogen                                             |                                |
| Ethanol                                              | opløsningsmiddel               |
| Tanniner                                             | filtreringsmiddel              |
| Æggehvidealbumin                                     |                                |
| Kasein                                               |                                |
| Gelatine                                             |                                |
| Ægte husblas                                         |                                |
| Vegetabiliske olier                                  | indfedtnings- eller slipmiddel |
| Siliciumdioxid i form af gel eller kolloid opløsning |                                |
| Aktivt kul                                           |                                |
| Talk                                                 |                                |
| Bentonit                                             |                                |
| Kaolin                                               |                                |
| Diatoméjord                                          |                                |
| Perliet                                              |                                |
| Hasselnøddeskaller                                   |                                |
| Bivoks                                               | slipmiddel                     |
| Carnaubavoks                                         | slipmiddel                     |

## Mikroorganismepræparater og enzymer:

- i) Mikroorganismepræparater og enzymer, der normalt anvendes som teknologiske hjælpemidler ved forarbejdning af levnedsmidler, med undtagelse af genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 90/220/EØF.
- ii) Genetisk modificerede mikroorganismer, som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 90/220/EØF såfremt de medtages herunder efter beslutningsproceduren i artikel 14.

**DEL C — INGREDIENSER AF LANDBRUGSOPPRINDELSE, SOM IKKE ER ØKOLOGISK FREMSTILLET, JF. ARTIKEL 5, STK. 4, I FORORDNING (EØF) Nr. 2092/91**

C.1. Uforarbejdede vegetabiliske produkter samt produkter fremstillet heraf efter processer omhandlet under definition nr. 2, litra a):

## C.1.1. Spiselige frugter, nødder og frø

Kokosnødder  
 Paranødder  
 Acajounødder  
 Dadler  
 Ananas  
 Mango  
 Papaya  
 Slåen  
 Kakao  
 Passionsfrugt  
 Kolanødder  
 Jordnødder

Hyben  
Havtorn  
Blåbær  
Ahornsirup  
Kvinoa  
Amarant  
Peberrodsfrø  
Græskarfrø  
Pinjefrø  
Radisefrø

C.1.2. Spiselige krydderier og krydderurter

Alle produkter undtagen timian

C.1.3. Cerealier

Hirse  
Vild ris (Zizania plauspra)

C.1.4. Oliefrø og olieholdige frugter

Sesamfrø

C.1.5. Diverse

Alger, herunder tang

C.2. Vegetabiliske produkter forarbejdet efter processer omhandlet under definition nr. 2, litra b):

C.2.1. Fedtstoffer og olier, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, fremstillet af andre planter end:

oliven  
solsikke

C.2.2. Sukker stivelse; andre cerealie- og rodfrugtprodukter

Rørsukker og sukkerroesukker  
Stivelsesprodukter fremstillet af cerealier og rodfrugter, ikke kemisk modificerede  
Risapier  
Gluten

C.2.3. Diverse

Citronsaft  
Eddike fremstillet på basis af gærede drikkevarer bortset fra vin

C.3. Animalske produkter

Honning  
Gelatine  
Mælkepulver og skummetmælkspulver  
Spiselige akvatiske organismer, der ikke stammer fra akvakultur.»

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 208/93

af 1. februar 1993

om de statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for  
samhandelen mellem dets medlemsstaterKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75  
af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets uden-  
rigshandel og over samhandelen mellem dets medlems-  
stater<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1629/  
88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 41, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 35 i forordning (EØF) nr. 1736/75  
udarbejdes oplysningerne i overensstemmelse med den  
gældende version af den i bilag C til forordningen inde-  
holdte landefortegnelse;i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1736/75  
offentliggør Kommissionen i *De Europæiske Fællesska-  
bers Tidende* Landefortegnelsen i den version, der hvert år  
er gældende pr. 1. januar;den pr. 1. januar 1992 gældende version af Landeforteg-  
nelsen var knyttet som bilag til Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 3518/91<sup>(3)</sup>; der er ved Kommissionensforordning (EØF) nr. 1403/92<sup>(4)</sup> foretaget visse ændringer  
heri med virkning fra 1. juni 1992; fra 1. januar 1993 bør  
der tages hensyn til den seneste politiske udvikling, der er  
sket i Tjekkioslovakiet; der bør endvidere tages hensyn til  
opløsningen af den tidligere Socialistiske Føderative  
Republik Jugoslavien;bestemmelserne i denne i forordning er i overensstem-  
melse med en udtalelse fra Udvalget for Udenrigshandels-  
statistik —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den pr. 1. januar 1993 gældende version af Den Stati-  
stiske Landefortegnelse for Fællesskabets Udenrigshandel  
og for Samhandelen mellem dets Medlemsstater er knyttet  
som bilag til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 334 af 5. 12. 1991, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 146 af 28. 5. 1992, s. 48.

## BILAG

## STATISTISK LANDEFORTEGNELSE FOR FÆLLESSKABETS UDENRIGSHANDEL OG SAMHANDELEN MELLEM DETS MEDLEMSSTATER

(Gældende fra den 1. januar 1993)

## EUROPA

## Fællesskabet

|     |                                                    |                                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 001 | Frankrig                                           | Herunder Monaco                                                                                                                      |
| 002 | Belgien og Luxembourg                              |                                                                                                                                      |
| 003 | Nederlandene                                       |                                                                                                                                      |
| 004 | Tyskland                                           | Herunder den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område og de østrigske områder Jungholz og Mittelberg; undtagen området Büsingen |
| 005 | Italien                                            | Herunder San Marino                                                                                                                  |
| 006 | Det Forenede Kongerige                             | Storbritannien, Nordirland, De Britiske Kanaløer samt øen Man                                                                        |
| 007 | Irland                                             |                                                                                                                                      |
| 008 | Danmark                                            |                                                                                                                                      |
| 009 | Grækenland                                         |                                                                                                                                      |
| 010 | Portugal                                           | Herunder Azorerne og Madeira                                                                                                         |
| 011 | Spanien                                            | Herunder Balearerne                                                                                                                  |
|     | Spanske områder uden for statistikområdet          |                                                                                                                                      |
| 021 | De Kanariske Øer                                   |                                                                                                                                      |
|     | Spanske områder uden for told- og statistikområdet |                                                                                                                                      |
| 022 | Ceuta og Melilla                                   | Herunder Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas og Chafarinasøerne                                                          |

## Øvrige lande og områder i Europa

|     |               |                                                                                            |
|-----|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 024 | Island        |                                                                                            |
| 028 | Norge         | Herunder Svalbard og Jan Mayen                                                             |
| 030 | Sverige       |                                                                                            |
| 032 | Finland       | Herunder Ålandsøerne                                                                       |
| 036 | Schweiz       | Herunder Liechtenstein, det tyske område Büsingen og det italienske sogn Campione d'Italia |
| 038 | Østrig        | Undtagen områderne Jungholz og Mittelbergterritorierne                                     |
| 041 | Færøerne      |                                                                                            |
| 043 | Andorra       |                                                                                            |
| 044 | Gibraltar     |                                                                                            |
| 045 | Vatikanstaten |                                                                                            |
| 046 | Malta         | Herunder Gozo og Comino                                                                    |
| 052 | Tyrkiet       |                                                                                            |
| 053 | Estland       |                                                                                            |
| 054 | Letland       |                                                                                            |
| 055 | Litauen       |                                                                                            |
| 060 | Polen         |                                                                                            |
| 061 | Tjekkiet      |                                                                                            |
| 063 | Slovakiet     |                                                                                            |
| 064 | Ungarn        |                                                                                            |
| 066 | Rumænien      |                                                                                            |
| 068 | Bulgarien     |                                                                                            |
| 070 | Albanien      |                                                                                            |
| 072 | Ukraine       |                                                                                            |

- 073 Hviderusland
- 074 Moldova
- 075 Rusland
- 076 Georgien
- 077 Armenien
- 078 Aserbajdsjan
- 079 Kasakhstan
- 080 Turkmenistan
- 081 Usbekistan
- 082 Tadsjikistan
- 083 Kirgistan
- 091 Slovenien
- 092 Kroatien
- 093 Bosnien-Hercegovina
- 094 Serbien og Montenegro
- 096 territorium den tidligere jugoslaviske republik Makedonien

#### AFRIKA

##### Nordafrika

- 204 Marokko
- 208 Algeriet
- 212 Tunesien
- 216 Libyen
- 220 Egypten
- 224 Sudan

##### Vestafrika

- 228 Mauretanien
- 232 Mali
- 236 Burkina Faso
- 240 Niger
- 244 Tchad
- 247 Kap Verde
- 248 Senegal
- 252 Gambia
- 257 Guinea-Bissau
- 260 Guinea
- 264 Sierra Leone
- 268 Liberia
- 272 Elfenbenskysten
- 276 Ghana
- 280 Togo
- 284 Benin
- 288 Nigeria

##### Central-, Øst- og Sydafrika

- 302 Cameroun
- 306 Den Centralafrikanske Republik
- 310 Ækvatorialguinea
- 311 Sao Tomé og Príncipe
- 314 Gabon
- 318 Congo
- 322 Zaire
- 324 Rwanda
- 328 Burundi
- 329 St. Helena og tilhørende områder

Til St. Helena hørende områder: Ascension og Tristan da Cunhaerne

|     |                                      |                                                                                                                                                                               |
|-----|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 330 | Angola                               | Herunder Cabinda                                                                                                                                                              |
| 334 | Etiopien                             |                                                                                                                                                                               |
| 338 | Djibouti                             |                                                                                                                                                                               |
| 342 | Somalia                              |                                                                                                                                                                               |
| 346 | Kenya                                |                                                                                                                                                                               |
| 350 | Uganda                               |                                                                                                                                                                               |
| 352 | Tanzania                             | Tanganyika, Zanzibar og Pemba                                                                                                                                                 |
| 355 | Seychellerne og tilhørende områder   | Mahéøerne, Silhouette, Praslin (herunder La Digue), Frégate, Mamelles og Récifs, Bird og Denis, Plate og Coëtivy; Amiranteøerne, Alphonseøerne, Providenceøerne, Aldabraøerne |
| 357 | Britiske områder i Det Indiske Ocean | Chagosøerne                                                                                                                                                                   |
| 366 | Mozambique                           |                                                                                                                                                                               |
| 370 | Madagaskar                           |                                                                                                                                                                               |
| 372 | Réunion                              | Herunder Europa, Bassas da India, Juan de Nova, Tromelin og Glorieuseøerne                                                                                                    |
| 373 | Mauritius                            | Mauritius, Rodrigues, Agalega og Cargados Carajos Shoals (St. Brandonøerne)                                                                                                   |
| 375 | Comorerne                            | Grande Comore, Anjouan og Mohéli                                                                                                                                              |
| 377 | Mayotte                              | Grande-Terre og Pamanzi                                                                                                                                                       |
| 378 | Zambia                               |                                                                                                                                                                               |
| 382 | Zimbabwe                             |                                                                                                                                                                               |
| 386 | Malawi                               |                                                                                                                                                                               |
| 388 | Sydafrika                            |                                                                                                                                                                               |
| 389 | Namibia                              |                                                                                                                                                                               |
| 391 | Botswana                             |                                                                                                                                                                               |
| 393 | Swaziland                            |                                                                                                                                                                               |
| 395 | Lesotho                              |                                                                                                                                                                               |

**AMERIKA****Nordamerika**

|     |                        |                      |
|-----|------------------------|----------------------|
| 400 | USA                    | Herunder Puerto Rico |
| 404 | Canada                 |                      |
| 406 | Grønland               |                      |
| 408 | St. Pierre og Miquelon |                      |

**Mellem- og Sydamerika**

|     |                           |                                                                                                                            |
|-----|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 | Mexico                    |                                                                                                                            |
| 413 | Bermudaøerne              |                                                                                                                            |
| 416 | Guatemala                 |                                                                                                                            |
| 421 | Belize                    |                                                                                                                            |
| 424 | Honduras                  | Herunder Swanøerne                                                                                                         |
| 428 | El Salvador               |                                                                                                                            |
| 432 | Nicaragua                 | Herunder Cornøerne                                                                                                         |
| 436 | Costa Rica                |                                                                                                                            |
| 442 | Panama                    | Herunder den tidligere Kanalzone                                                                                           |
| 446 | Anguilla                  |                                                                                                                            |
| 448 | Cuba                      |                                                                                                                            |
| 449 | St. Christopher og Nevis  |                                                                                                                            |
| 452 | Haiti                     |                                                                                                                            |
| 453 | Bahamaøerne               |                                                                                                                            |
| 454 | Turks- og Caicosøerne     |                                                                                                                            |
| 456 | Den Dominikanske Republik |                                                                                                                            |
| 457 | De Amerikanske Jomfruøer  |                                                                                                                            |
| 458 | Guadeloupe                | Herunder Marie-Galanteøerne, Les Saintes, Petite-Terreøerne, La Désirade, St. Barthélemy og den nordlige del af St. Martin |
| 459 | Antigua og Barbuda        |                                                                                                                            |



|     |                                     |                                                                        |
|-----|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 460 | Dominica                            |                                                                        |
| 461 | De Britiske Jomfruøer og Montserrat |                                                                        |
| 462 | Martinique                          |                                                                        |
| 463 | Caymanøerne                         |                                                                        |
| 464 | Jamaica                             |                                                                        |
| 465 | St. Lucia                           |                                                                        |
| 467 | St. Vincent                         | Herunder De Nordlige Grenadiner                                        |
| 469 | Barbados                            |                                                                        |
| 472 | Trinidad og Tobago                  |                                                                        |
| 473 | Grenada                             | Herunder De Sydlige Grenadiner                                         |
| 474 | Aruba                               |                                                                        |
| 478 | De Nederlandske Antiller            | Curaçao, Bonaire, St. Eustatius, Saba og den sydlige del af St. Martin |
| 480 | Colombia                            |                                                                        |
| 484 | Venezuela                           |                                                                        |
| 488 | Guyana                              |                                                                        |
| 492 | Suriname                            |                                                                        |
| 496 | Fransk Guyana                       |                                                                        |
| 500 | Ecuador                             | Herunder Galapagosøerne                                                |
| 504 | Peru                                |                                                                        |
| 508 | Brasilien                           |                                                                        |
| 512 | Chile                               |                                                                        |
| 516 | Bolivia                             |                                                                        |
| 520 | Paraguay                            |                                                                        |
| 524 | Uruguay                             |                                                                        |
| 528 | Argentina                           |                                                                        |
| 529 | Falklandsøerne                      |                                                                        |

**ASIEN****Nær- og Mellemøsten**

|     |                               |                                                                             |
|-----|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 600 | Cypern                        |                                                                             |
| 604 | Libanon                       |                                                                             |
| 608 | Syrien                        |                                                                             |
| 612 | Irak                          |                                                                             |
| 616 | Iran                          |                                                                             |
| 624 | Israel                        |                                                                             |
| 628 | Jordan                        |                                                                             |
| 632 | Saudi-Arabien                 |                                                                             |
| 636 | Kuwait                        |                                                                             |
| 640 | Bahrain                       |                                                                             |
| 644 | Qatar                         |                                                                             |
| 647 | De Forenede Arabiske Emirater | Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Quwain, Ras al Khaimah og Fujairah |
| 649 | Oman                          |                                                                             |
| 653 | Yemen                         | Tidligere Nordyemen og Sydyemen                                             |

**Øvrige lande og områder i Asien**

|     |             |                 |
|-----|-------------|-----------------|
| 660 | Afghanistan |                 |
| 662 | Pakistan    |                 |
| 664 | Indien      | Herunder Sikkim |
| 666 | Bangladesh  |                 |
| 667 | Maldiverne  |                 |
| 669 | Sri Lanka   |                 |
| 672 | Nepal       |                 |
| 675 | Bhutan      |                 |
| 676 | Myanmar     | Tidligere Burma |
| 680 | Thailand    |                 |

|     |                       |                                                                |
|-----|-----------------------|----------------------------------------------------------------|
| 684 | Laos                  |                                                                |
| 690 | Vietnam               |                                                                |
| 696 | Cambodja, (Kampuchea) |                                                                |
| 700 | Indonesien            |                                                                |
| 701 | Malaysia              | Den Malaysiske Halvø og Østmalaysia (Sarawak, Sabah og Labuan) |
| 703 | Brunei                |                                                                |
| 706 | Singapore             |                                                                |
| 708 | Filippinerne          |                                                                |
| 716 | Mongoliet             |                                                                |
| 720 | Kina                  |                                                                |
| 724 | Nordkorea             |                                                                |
| 728 | Sydkorea              |                                                                |
| 732 | Japan                 |                                                                |
| 736 | Taiwan                |                                                                |
| 740 | Hongkong              |                                                                |
| 743 | Macao                 |                                                                |

#### AUSTRALIEN, OCEANIEN OG ANDRE OMRÅDER

|     |                                                                      |                                                                                                                                                                                                   |
|-----|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 800 | Australien                                                           |                                                                                                                                                                                                   |
| 801 | Papua Ny Guinea                                                      | Herunder Ny Britannien, Ny Irland, Lavongai, Admiralitetsøerne, Bougainville, Buka, Greenøerne, D'Entrecasteauxøerne, Trobriandøerne, Woodlarkøerne og Louisiadeøgruppen med tilhørende områder   |
| 802 | Australsk Oceanien                                                   | Cocosøerne (Keeling), Christmasøen, Heard- og McDonaldøerne, Norfolk                                                                                                                              |
| 803 | Nauru                                                                |                                                                                                                                                                                                   |
| 804 | New Zealand                                                          | Undtagen Rossområdet (Antarktis)                                                                                                                                                                  |
| 806 | Salomonøerne                                                         |                                                                                                                                                                                                   |
| 807 | Tuvalu                                                               |                                                                                                                                                                                                   |
| 809 | Ny Caledonien og tilhørende områder                                  | Til Ny Caledonien hørende områder: Pinøen, Loyaltyøerne, Huon, Belep, Chesterfield og Walpole                                                                                                     |
| 810 | Amerikansk Oceanien                                                  | Amerikansk Samoa; Guam; mindre øer fjernt fra De Forenede Stater (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman Reef, Midway, Navassa, Palmyra og Wake); Nordmarianerne; Palau                        |
| 811 | Wallis og Futuna                                                     | Herunder Alofiøen                                                                                                                                                                                 |
| 812 | Kiribati                                                             |                                                                                                                                                                                                   |
| 813 | Pitcairn                                                             | Herunder Hendersonøerne, Ducieøerne og Oenoøerne                                                                                                                                                  |
| 814 | New Zealandsk Oceanien                                               | Tokelauøerne og Niueøen; Cookøerne                                                                                                                                                                |
| 815 | Fiji                                                                 |                                                                                                                                                                                                   |
| 816 | Vanuatu                                                              |                                                                                                                                                                                                   |
| 817 | Tonga                                                                |                                                                                                                                                                                                   |
| 819 | Vest Samoa                                                           |                                                                                                                                                                                                   |
| 822 | Fransk Polynesien                                                    | Marquesasøerne, Selskabsøerne, Gambierøerne og Tubaiøerne samt øgruppen Tuamotu; herunder Clippertonøen                                                                                           |
| 823 | Sammenslutningen af Mikronesiske Stater (Yap, Kosrae, Truk, Pohnpei) |                                                                                                                                                                                                   |
| 824 | Marshalløerne                                                        |                                                                                                                                                                                                   |
| 890 | Polarområder                                                         | Arktiske områder, som ikke er nævnt eller inkluderet andre steder; Antarktis; herunder Ny Amsterdamøen, St. Pauløen, Crozetøerne, Kerguelenøerne og Bouvetøen; Øerne Syd Georgien og Syd Sandwich |

**I ØVRIGT**

|     |                                                                                                                               |          |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 950 | Provantering og bunkring                                                                                                      | Valgfrit |
| 958 | Ikke nærmere angivet land eller område<br>Lande og områder, der ikke er præciseret af<br>handelsmæssige eller militære grunde | Valgfrit |
| 975 | Fællesskabets medlemsstater (fra 001 til<br>011)                                                                              | Valgfrit |
| 976 | Øvrige lande og områder (fra 021 til 890)                                                                                     | Valgfrit |
| 977 | Lande og områder, der ikke er opført under<br>975 og 976 (fra 001 til 890)                                                    | Valgfrit |

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 209/93

af 1. februar 1993

om ændring og berigtigelse af forordning (EØF) nr. 3717/91 om opstilling af listen over de varer, der kan henføres under ordningen med bevilling til under Toldkontrol af forarbejde varer, før de bringes i fri omsætning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2763/83 af 26. september 1983 om bevilling til under toldkontrol at forarbejde varer, før de bringes i fri omsætning <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 720/91 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Af økonomiske grunde har det vist sig nødvendigt at supplere løbenummer 12, kolonne II, i den liste, der er opstillet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3717/91 <sup>(3)</sup>;

endvidere bør løbenummer 13, kolonne I, i denne liste korrigeres for at berigtige en fejl;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Toldprocedurer af Økonomisk Betydning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3717/91 affattes løbenummer 12 og 13 således:

| Løbenummer | Kolonne I                                                 | Kolonne II                                                                                                                                                                                              |
|------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Varer, som det er tilladt at forarbejde under toldkontrol | Forarbejdning, der kan foretages                                                                                                                                                                        |
| 12         | Råolier henhørende under KN-kode 2707 99 11 og 2707 99 19 | Forarbejdning til varer henhørende KN-kode 2707 10 90, 2707 20 90, 2707 30 90, 2707 50 91, 2707 50 99, 2707 99 30, 2707 99 99, 2902 20 90, 2902 30 90, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00 og 2902 44 90 |
| 13         | Dichromtrioxid henhørende under KN-kode 2819 90 00        | Forarbejdning til chrom henhørende under KN-kode 8112 20 31                                                                                                                                             |

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 272 af 5. 10. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 78 af 26. 3. 1991, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 351 af 20. 12. 1991, s. 23.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 210/93

af 1. februar 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1728/92<sup>(3)</sup> udarbejdet en foreløbig forsyningsopgørelse for korn for De Kanariske Øer, jf. artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92; ifølge opgørelsen kan de mængder, der er fastsat for visse produkter, udskiftes med tilsvarende mængder af andre produkter, og den samlede mængde, der er fastsat ud fra dette områdes forsyningsbehov, kan om nødvendigt forhøjes i løbet af regnskabsåret; på

baggrund af erfaringerne og for at opfylde kornbehovet i dette område må opgørelsen ændres; derfor må også bilaget til forordning (EØF) nr. 1728/92 ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1728/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 104.

## BILAG

## Opgørelse over forsyningsbehovene på De Kanariske Øer for korn for produktionsåret 1992/93

(tons)

| Produkt                      | KN-kode         | I alt   | Lanzarote | Fuerte-<br>ventura | Gran<br>Canaria | Tenerife | Gomera | Hierro | Palma  |
|------------------------------|-----------------|---------|-----------|--------------------|-----------------|----------|--------|--------|--------|
| — Blød hvede                 | 1001            | 124 000 | 7 400     | 4 870              | 49 730          | 54 820   | 1 230  | 550    | 5 400  |
| — Hård hvede                 | 1001 10         | 4 000   |           |                    | 2 000           | 2 000    |        |        |        |
| — Byg                        | 1003            | 19 000  | 500       | 1 750              | 6 900           | 6 900    | 300    | 750    | 1 900  |
| — Havre                      | 1004            | 1 000   |           |                    | 500             | 500      |        |        |        |
| — Majs                       | 1005            | 180 000 | 4 000     | 14 900             | 79 912          | 62 788   | 1 000  | 2 100  | 15 300 |
| — Groft mel af hård<br>hvede | 1103 11 10      | 4 300   |           |                    | 2 000           | 2 300    |        |        |        |
| — Groft mel af majs          | 1103 13         | 30 000  | 800       | 2 100              | 9 520           | 14 280   | 330    | 800    | 2 170  |
| — Groft mel af andet<br>korn | 1103 19         | 1 200   |           |                    | 1 200           |          |        |        |        |
| — Pellets                    | 1103 21<br>— 29 | 1 500   |           |                    |                 | 1 500    |        |        |        |
| — Malt                       | 1107            | 16 500  |           |                    | 4 500           | 12 000   |        |        |        |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 211/93

af 1. februar 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3782/88 om bemyndigelse af Tyskland og Frankrig til i visse zoner ikke at anvende foranstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1989/90 til 1995/96 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1442/88 af 24. maj 1988 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1995/96 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Frankrig indgav inden den 1. oktober 1992 i overensstemmelse med artikel 11a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2729/88 af 31. august 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1442/88 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1995/96 af præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 678/89<sup>(3)</sup>, en ændring til anmodningen om at få visse zoner undtaget fra anvendelsesområdet for foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 1442/88 fra produktionsåret 1993/94; denne ændring henhører under de kategorier, der blev begrundet i den foregående anmodning, der førte til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3782/88<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3615/89<sup>(5)</sup>, om bemyndigelse af

Tyskland og Frankrig til i visse zoner ikke at anvende foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 1442/88; den korigerede vinproduktionskapacitet for samtlige franske zoner udgør mindre end 10 % af den nationale franske vinproduktionskapacitet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I punkt 2, første led, i bilaget til forordning (EØF) nr. 3782/88 tilføjes: »Côtes d'Auvergne« og »Saint Pourçain«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 1993/94.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 108.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 17. 3. 1989, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 332 af 3. 12. 1988, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 15.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 212/93

af 1. februar 1993

om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 50 000 tons byg, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 16, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at det korn, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3043/91<sup>(6)</sup>, er der fastlagt procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 50 000 tons byg, som det italienske interventionsorgan ligger inde med;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det italienske interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 50 000 tons byg, som det ligger inde med.

*Artikel 2*

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 11. februar 1993.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 29. april 1993.
3. Buddene indgives til det italienske interventionsorgan:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
via Palestro 81  
I-00100 Roma  
(telex 620331, tlf. 47 49 91).

*Artikel 3*

Det italienske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 288 af 18. 10. 1991, s. 21.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 213/93

af 1. februar 1993

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 4, andet afsnit, fjerde punktum,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3424/92<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3867/92<sup>(5)</sup>;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der anvendes på den for tiden gældende restitution for malt;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(6)</sup> fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92<sup>(7)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. februar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 347 af 28. 11. 1992, s. 34.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 104.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 1. februar 1993 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

*(ECU/ton)*

| Produktkode    | Løbende måned<br>2 | 1. term.<br>3 | 2. term.<br>4 | 3. term.<br>5 | 4. term.<br>6 | 5. term.<br>7 |
|----------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1107 10 11 000 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 19 000 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 91 000 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 99 000 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 20 00 000 | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |

*(ECU/ton)*

| Produktkode    | 6. term.<br>8 | 7. term.<br>9 | 8. term.<br>10 | 9. term.<br>11 | 10. term.<br>12 | 11. term.<br>1 |
|----------------|---------------|---------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|
| 1107 10 11 000 | 0             | 0             | 0              | 0              | 0               | 0              |
| 1107 10 19 000 | 0             | 0             | 0              | 0              | 0               | 0              |
| 1107 10 91 000 | 0             | 0             | 0              | 0              | 0               | 0              |
| 1107 10 99 000 | 0             | 0             | 0              | 0              | 0               | 0              |
| 1107 20 00 000 | 0             | 0             | 0              | 0              | 0               | 0              |

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 19. december 1991

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

(93/69/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,  
under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

Artikel 15, stk. 2, i konventionen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om en fælles forsendelsesprocedure<sup>(1)</sup> bemyndiger den ved konventionen nedsatte blandede kommission til at fremsætte henstillinger om ændringer til konventionen;

konventionen er blevet ændret for at tage hensyn til de nylige ændringer i forskrifterne vedrørende fællesskabsforsendelse som led i de gennemgribende ændringer, der er foretaget i ordningen med henblik på gennemførelsen af det indre marked pr. 1. januar 1993;

de pågældende ændringer er anført i henstilling nr. 1/91 vedtaget af Den Blandede Kommission; aftalen i form af brevveksling om denne henstilling bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Rådets vegne*

P. DANKERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 226 af 13. 8. 1987, s. 1.

## AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og Schweiz om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

*Brev nr. 1*

Bruxelles, den 17. december 1992

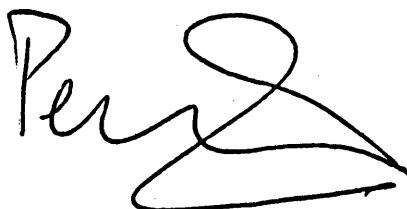
Hr. ambassadør,

Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« har i henstilling nr. 1/91 af 19. september 1991 foreslået visse ændringer til EØF/EFTA-konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure. Disse ændringer er anført i bilaget.

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med ændringerne, og jeg foreslår, at disse — med forbehold af eventuelle ændringer — træder i kraft den 1. januar 1993. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med disse ændringer og den påtænkte ikrafttrædelsesdato.

Modtag, hr. ambassadør, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af  
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

*Brev nr. 2*

Bruxelles, den 17. december 1992

Hr. ....,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd :

»Den Blandede Kommission EØF-EFTA »Fælles Forsendelse« har i henstilling nr. 1/91 af 19. september 1991 foreslået visse ændringer til EØF/EFTA-konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure. Disse ændringer er anført i bilaget.

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med ændringerne, og jeg foreslår, at disse — med forbehold af eventuelle ændringer — træder i kraft den 1. januar 1993. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med disse ændringer og den påtænkte ikrafttrædelsesdato.»

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres skrivelse og med den påtænkte dato for ændringernes ikrafttrædelse.

Modtag, hr. ...., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Für die Regierung der Republik Österreich

W. Wahn

Suomen tasavallan hallituksen puolesta

Eero Linna

Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands

Líða Víðarsdóttir

For Kongeriket Norges Regjering

Olav Rø

För Konungariket Sveriges regering

Anders Ag

Für die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Pour le gouvernement de la Confédération suisse

Per il governo della Confederazione svizzera

Th. Schmid.

## BILAG

**HENSTILLING Nr. 1/91 VEDTAGET AF DEN BLANDEDE KOMMISSION EØF-EFTA »FÆLLES FORSENDELSE«**

af 19. september 1991

om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure

DEN BLANDEDE KOMMISSION —

under henvisning til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure, særlig artikel 15, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Konventionen af 20. maj 1987 indeholder, for så vidt angår samhandelen mellem Fællesskabet og EFTA-landene og disse lande indbyrdes, det væsentligste af forskrifterne vedrørende fællesskabsforsendelse;

der er for nylig foretaget væsentlige ændringer i de gældende grundbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab vedrørende proceduren for fællesskabsforsendelse med henblik på virkeliggørelsen af det indre marked; det er derfor nødvendigt at tilpasse konventionen;

det er nødvendigt, at disse tilpasninger og de ændringer, der er foretaget i proceduren for fællesskabsforsendelse, træder i kraft samtidigt —

HENSTILLER til de kontraherende parter i konventionen:

- at ændre den med virkning fra den 1. januar 1993 således som fastsat i forslaget i bilaget til denne henstilling
- inden den 1. november 1992 at tage denne henstilling op til en ny gennemgang på grundlag af en rapport fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om harmoniseringen af bestemmelserne vedrørende virkeliggørelsen af det indre marked
- i en brevveksling at underrette hinanden om, at de har godkendt denne henstilling.

Udfærdiget i Helsinki, 19. september 1991.

*På Den Blandede Kommissions vegne  
Formand*



*Bilag til bilaget***Udkast til ændring af konventionen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Edsforbund, Kongeriget Sverige og Republikken Østrig om en fælles forsendelsesprocedure**

Konventionen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Det Schweiziske Edsforbund, Kongeriget Sverige og Republikken Østrig ændres således:

**A. Artikel 2 affattes således:***»Artikel 2*

1. Den fælles forsendelsesprocedure betegnes i det følgende alt efter omstændighederne T 1-proceduren eller T 2-proceduren.

2. T 1-proceduren kan anvendes for alle varer, der forsendes i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1.

3. T 2-proceduren anvendes for varer, der i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, forsendes i

**a) Fællesskabet:**

såfremt varerne er fællesskabsvarer;

ved »fællesskabsvarer« forstår varer, som:

— i deres helhed er fremstillet inden for Fællesskabets toldområde, uden at der deri indgår varer fra tredjelande eller områder uden for Fællesskabets toldområde

— hidrører fra lande eller områder uden for Fællesskabets toldområde, og som er bragt i fri omsætning i en medlemsstat

— er fremstillet inden for Fællesskabets toldområde enten udelukkende af varer som omhandlet i andet led eller af varer som omhandlet i første og andet led;

uanset denne konvention eller andre aftaler indgået af Fællesskabet betragtes varer, der genindføres i Fællesskabets toldområde efter at have været udført fra dette, imidlertid ikke som fællesskabsvarer, selv om de opfylder de i et af de foregående tre led omhandlede betingelser

**b) et EFTA-land:**

såfremt varerne er ankommet til det pågældende EFTA-land under T 2-proceduren og er videresendt

i henhold til de særlige betingelser, der er fastsat i artikel 9.

4. De særlige betingelser, der er fastsat i denne konvention vedrørende henførsel af varer under T 2-proceduren, gælder også for udstedelse af dokumenter, der bekræfter en vares status som fællesskabsvarer, og varer, som er omfattet af et dokument af denne type, behandles på samme måde som varer, der forsendes under T 2-proceduren, idet det dog ikke er påkrævet, at det dokument, der bekræfter varernes status som fællesskabsvarer, ledsager varerne.

**B. Artikel 3 affattes således:***»Artikel 3*

1. I denne konvention forstås ved:

a) »forsendelse« en forsendelsesprocedure, under hvilken varer forsendes under de kompetente myndigheders kontrol fra en kontraherende parts kontor til samme eller en anden kontraherende parts kontor ved passage af mindst en grænse

b) »land« et EFTA-land eller en af Fællesskabets medlemsstater

c) »tredjeland« en stat, som hverken er et EFTA-land eller en af Fællesskabets medlemsstater.

2. EFTA-landene, Fællesskabet og dets medlemsstater har samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med anvendelse af de i denne konvention fastsatte regler for T 1- eller T 2-proceduren.

**C. Artikel 4 affattes således:***»Artikel 4*

1. Denne konvention berører ikke anvendelsen af andre internationale aftaler vedrørende forsendelse, med forbehold af begrænsninger i en sådan anvendelse for så vidt angår forsendelse af varer fra et sted i Fællesskabet til et andet sted i Fællesskabet, og med hensyn til begrænsninger i udstedelsen af dokumenter, der bekræfter en vares status som fællesskabsvarer.



2. Endvidere berører denne konvention ikke

- a) forsendelse af varer under proceduren for midlertidig indførsel, og
- b) aftaler vedrørende grænsetrafik.

D. Artikel 6 affattes således :

*»Artikel 6*

Som led i T 1- eller T 2-proceduren kan de pågældende lande indbyrdes ved bilaterale eller multilaterale aftaler indføre forenklede procedurer for visse trafikarter eller for bestemte virksomheder i overensstemmelse med kriterier, som om fornødent fastsættes i tillæg II, når det sikres, at bestemmelser, der gælder for varerne, overholdes. Meddelelse om sådanne aftaler indgives til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og de øvrige lande.

**Gennemførelse af forsendelsesproceduren**

E. Artikel 7 affattes således :

*»Artikel 7*

1. Med forbehold af eventuelle særlige bestemmelser i denne konvention er de kompetente kontorer i EFTA-landene beføjet til at virke som afgangstoldsteder, grænseovergangssteder samt bestemmelses- og garantitoldsteder.

2. De kompetente kontorer i Fællesskabets medlemsstater er beføjet til at udstede T 1- og T 2-dokumenter med henblik på forsendelse til et bestemmelsessted i et EFTA-land. Med forbehold af eventuelle særlige bestemmelser i denne konvention er de også beføjet til at udstede dokumenter, der bekræfter en vares status som fællesskabsvare, for varer, der afsendes til et EFTA-land.

3. Såfremt flere vareforsendelser samles og indlades i et og samme transportmiddel, som omhandlet i artikel 12, stk. 2, i tillæg I, og af en og samme hovedforpligtet afsendes som en samleladning i form af en T 1- eller T 2-forsendelse fra et og samme afgangstoldsted til et og samme bestemmelsestoldsted for levering til en og samme modtager, undtagen i ganske særlige, behørigt begrundede tilfælde, kan en kontraherende part kræve, at disse forsendelser opføres på en og samme T 1- eller T 2-angivelse sammen med de dertil svarende ladelister.

4. Uanset kravet om, at en vares status som fællesskabsvare i påkommende tilfælde skal bekræftes, kræves det ikke af den, der opfylder udførselsformali-

teterne på grænseovergangsstedet på en kontraherende parts område, at de afsendte varer henføres under T 1- eller T 2-proceduren, uanset den toldprocedure, hvortil varerne henføres på nabogrænseovergangsstedet.

5. Uanset kravet om at varernes status som fællesskabsvarer i påkommende tilfælde skal attesteres, kan grænseovergangsstedet på den kontraherende parts område, hvor eksportformaliteterne afsluttes, afslå at henføre varerne under T 1- eller T 2-proceduren, hvis denne skal afsluttes på nabogrænseovergangsstedet.

F. Artikel 9 affattes således :

*»Artikel 9*

1. Varer, der indføres i et EFTA-land under T 2-proceduren, og som kan videresendes under denne procedure, skal til stadighed være under kontrol af tolmyndighederne i det pågældende land for at sikre, at varernes identitet og tilstand ikke ændres.

2. Når sådanne varer videresendes fra et EFTA-land efter i dette EFTA-land at være blevet henført til en anden toldprocedure end en forsendelses- eller en toldoplagsprocedure, kan T 2-proceduren ikke anvendes.

Denne bestemmelse gælder imidlertid ikke for varer, der indføres midlertidigt med henblik på fremvisning på en udstilling, en messe eller et lignende offentligt arrangement, og som ikke har undergået nogen anden behandling end den, der er nødvendig for at bevare dem i den oprindelige stand eller for at opdele sendingerne.

3. Når sådanne varer videresendes fra et EFTA-land efter at have været oplagt på toldoplag, kan T 2-proceduren kun anvendes på følgende betingelser :

- varerne må ikke have været oplagt i mere end fem år ; for så vidt angår varer henhørende under kapitel 1 til 24 i Nomenklaturen til Klassifikation af Varer i Toldtariffer (Den Internationale Konvention om det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatorsystem af 14. juni 1983), begrænses denne periode til seks måneder
- varerne skal have været oplagret i særlige lokaler og må ikke have undergået anden behandling end den, der er nødvendig for at bevare dem i den oprindelige stand eller for at opdele sendingerne uden at udskifte emballagen
- en eventuel behandling skal have fundet sted under toldkontrol.

4. På T 2-dokumenter eller dokumenter, der bekræfter en vares status som fællesskabsvare, og som udstedes af et kompetent kontor i et EFTA-land, skal der være en henvisning til de tilsvarende T 2-dokumenter eller dokumenter, der bekræfter en vares status som fællesskabsvare, på grundlag af hvilke varerne ankom til det pågældende EFTA-land, og de skal bære alle de særlige påtegninger, disse dokumenter er forsynet med.

G. Artikel 10 affattes således :

»Artikel 10

1. Medmindre andet er bestemt i stk. 2 eller i tillæggene, skal der for T 1- eller T 2-forsendelser stilles sikkerhed, der er gyldig for alle de kontraherende parter, der er berørt af den pågældende forsendelse.

2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke

- a) de kontraherende parters ret til indbyrdes at aftale, at de frafalder kravet om sikkerhedsstillelse for T 1- eller T 2-forsendelser, som kun omfatter deres egne områder
- b) en kontraherende parts ret til at afstå fra at kræve, at der stilles sikkerhed for den del af den T 1- eller T 2-forsendelse, der ligger mellem afgangstoldstedet og det første grænseovergangssted.

3. Med henblik på den faste kaution, der er omhandlet i tillæg I og II, forstås ved »ecu« den samlede værdi af følgende beløb :

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| 0,6242   | tyske mark            |
| 0,08784  | pund sterling         |
| 1,332    | franske francs        |
| 151,8    | italienske lire       |
| 0,2198   | nederlandske gylde    |
| 3,301    | belgiske francs       |
| 0,130    | luxembourgiske francs |
| 0,1976   | danske kroner         |
| 0,008552 | irske pund            |
| 1,440    | græske drakmer        |
| 6,885    | spanske pesetas       |
| 1,393    | portugisiske escudos. |

Værdien af ecuen udtrykt i en given valuta er lig med summen af modværdien i den pågældende valuta af de i første afsnit anførte valutabeløb.

H. Artikel 11 affattes således :

»Artikel 11

1. Varens identitet sikres i almindelighed ved forsegling.

2. Forsegling foretages :

- a) som forsegling af rum, når det pågældende transportmiddel allerede er godkendt i henhold til andre bestemmelser eller af afgangstoldstedet anerkendes som forseglingssikkert
- b) som kolloforsegling i andre tilfælde.

3. Som forseglingssikre kan anerkendes transportmidler :

- a) på hvilke forseglingen kan anbringes nemt og effektivt
- b) der er fremstillet således, at der ikke kan udtages eller indlægges varer, uden at der efterlades synlige spor af indbrud, eller forseglingen brydes
- c) der ikke indeholder hemmelige rum, hvor der kan gemmes varer, og
- d) hvis lastrum er let tilgængelige for de kompetente myndigheders kontrol.

4. Afgangstoldstedet kan fritage for forsegling, når varens identitet under hensyn til eventuelle andre identificeringsmåder kan fastslås ved hjælp af beskrivelsen i T 1- eller T 2-angivelsen eller i de supplerende bilag.

I. I den tyske udgave erstattes ordet »Grenzübergangsstelle« med ordet »Durchgangszollstelle« i artikel 12, stk. 1, litra a) og b).

J. Artikel 13 affattes således :

»Artikel 13

1. De kompetente myndigheder i de pågældende lande meddeler hinanden alle oplysninger, som de er i besiddelse af, og som er af betydning for at sikre, at denne konvention anvendes korrekt.

2. De kompetente myndigheder i de berørte lande underretter om fornødent hinanden om undersøgelsesresultater, dokumenter, indberetninger, rapporter og oplysninger om transporter, der er gennemført under T 1- eller T 2-proceduren, samt om uregelmæssigheder eller overtrædelser i forbindelse hermed.

Endvidere underretter de om fornødent hinanden om undersøgelsesresultater vedrørende varer, for hvilke der er fastlagt bestemmelser om gensidig bistand, og som har været oplagt på toldoplæg.

3. Foreligger der mistanke om uregelmæssigheder eller overtrædelser i forbindelse med varer, der er indført i et land fra et andet land, eller som har passeret et lands område eller har været oplagt på toldoplæg, meddeler de kompetente myndigheder i de berørte lande på anmodning hinanden alle oplysninger vedrørende :

## a) transportvilkårene for disse varer :

- når de på grundlag af et T1- eller T2-dokument eller et dokument, der bekræfter varernes status som fællesskabsvarer, er ankommet til det land, til hvilket anmodningen er rettet, uanset videreforsendelsesmåden, eller
- når de er videresendt på grundlag af en T1- eller T2-dokument eller et dokument, der bekræfter varernes status som fællesskabsvarer, uanset hvorledes de ankom

## b) disse varers eventuelle oplægning på toldoplag, når de på grundlag af et T2-dokument eller et dokument, der bekræfter deres status som fællesskabsvarer, er ankommet til det land, til hvilket anmodningen er rettet, eller når de på grundlag af et T2-dokument eller et dokument, der bekræfter deres status som fællesskabsvarer, er videresendt fra dette land.

4. Anmodninger, der fremsættes i henhold til stk. 1, 2 og 3, skal indeholde oplysninger om den eller de sager, de vedrører.

5. Såfremt et lands kompetente myndigheder anmoder om bistand, som de ikke selv ville være i stand til at yde, hvis de blev anmodet herom, gør de opmærksom på dette forhold i anmodningen. Opfyldelse af en sådan anmodning sker efter de kompetente myndigheders skøn, som anmodes om bistand.

6. Oplysninger, der indhentes i medfør af stk. 1, 2 og 3, anvendes udelukkende til denne konventions formål og omfattes af samme beskyttelse fra modtagerlandets side, som gælder for oplysninger af samme art i henhold til det pågældende lands nationale lovgivning. Sådanne oplysninger må kun anvendes til andre formål efter skriftligt samtykke fra de kompetente myndigheder, der afgav oplysningerne, og de er undergivet enhver form for restriktioner, som er fastsat af disse myndigheder.\*.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1992

om fastsættelse af koder til Animo-meddelelserne

(93/70/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af  
26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i  
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden  
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det  
indre marked <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/65/EØF <sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 20, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre, at nettet kan fungere, har Kommissionen  
vedtaget beslutning 91/637/EØF af 3. december 1991 om  
modellen for de meddelelser, der skal fremsendes via  
edb-nettet Animo <sup>(3)</sup>;

for at Animo-meddelelserne hurtigt kan forstås og for  
effektivt at beskytte dyresundheden bør der fastsættes  
koder for de varer, der omhandles i punkt 4 i bilaget til  
beslutning 91/637/EØF;

det forhold, at der ved denne beslutning fastsættes koder  
for et antal levende dyr og produkter er ikke  
ensbetydende med, at der skal sendes en meddelelse via  
edb-nettet Animo;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

Koderne for de varer, der omhandles i punkt 4, første led,  
i bilaget til beslutning 91/637/EØF, er fastsat i bilaget til  
denne beslutning.

### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 343 af 13. 12. 1991, s. 46.

## BILAG

## VARENAVNE OG -NUMRE TIL BRUG VED FREMSENDELSE AF ANIMO-MEDDELELSER

ENHOVEDE DYR <sup>(1)</sup> (KN-kode : 0101)

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| — registrerede heste .....              | 21.01.01.09 |
| — heste til opdræt eller brugsdyr ..... | 21.01.01.01 |
| — slagteheste .....                     | 21.01.01.02 |
| — midlertidigt indførte heste .....     | 21.01.01.10 |
| — andre enhovede dyr .....              | 21.01.09    |

## HORNKVÆG (KN-kode : 0102)

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| — kalve på under 15 dage ..... | 21.02.01 |
| — dyr til opdræt og avl .....  | 21.02.02 |
| — brugsdyr .....               | 21.02.04 |
| — slagtedyrr .....             | 21.02.03 |
| — andet hornkvæg .....         | 21.02.09 |

## FÅR OG GEDER (KN-kode : 0104)

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| — får til avl og opdræt .....   | 21.03.02 |
| — får til opfedning .....       | 21.03.01 |
| — slagtefår .....               | 21.03.03 |
| — geder til avl og opdræt ..... | 21.04.02 |
| — geder til opfedning .....     | 21.04.01 |
| — slagtegeder .....             | 21.04.03 |

## SVIN (KN-kode : 0103)

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| — svin til opdræt og avl ..... | 21.05.02 |
| — brugssvin .....              | 21.05.01 |
| — slagtesvin .....             | 21.05.03 |

FJERKRÆ <sup>(2)</sup> (KN-kode : 0105 og 0106)

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| — daggamle kyllinger (20 stk. og derover) .....                        | 22.01.09 |
| — avlsfjerkræ og brugsfjerkræ (20 stk. og derover) .....               | 22.02.09 |
| — fjerkræ — levering af vildt til udsætning (20 stk. og derover) ..... | 22.04.09 |
| — fjerkræ i partier på under 20 stk. ....                              | 22.09.09 |
| — slagtefjerkræ .....                                                  | 22.03.09 |

LEVENDE FISK <sup>(3)</sup> (KN-kode : 0301)

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| — modtagelige fiskearter ..... | 23.04.01.09 |
| — andre fiskearter .....       | 23.04.02    |

KREBSDYR <sup>(3)</sup> (KN-kode : 0306)

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| — modtagelige krebsdyrarter ..... | 23.04.03.09 |
| — andre krebsdyrarter .....       | 23.04.04    |

BLØDDYR <sup>(3)</sup> (KN-kode : 0307)

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| — modtagelige bløddyrarter ..... | 23.04.05.09 |
| — andre bløddyrarter .....       | 23.04.06    |

ÆG OG MÆLKE AF LEVENDE FISK <sup>(3)</sup> (KN-kode : 0301)

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| — æg og mælke af modtagelige arter ..... | 23.06.01 |
| — æg og mælke af andre arter .....       | 23.06.09 |

## RUGEÆG (KN-kode : 0407 00 11 og 0407 00 19)

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| — rugeæg i partier på under 20 stk. ....       | 41.01.01 |
| — rugeæg i partier på 20 stk. og derover ..... | 41.01.02 |

<sup>(1)</sup> Dyr af hestearten, herunder zebraer, æselarter og dyr, der er fremkommet ved krydsning heraf.<sup>(2)</sup> Høns, kalkuner, perlehøns, ænder, gæs, vagtler, duer, fasaner og agerhøns.<sup>(3)</sup> Med hensyn til liste I- og liste II-sygdommene i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF.

## SÆD, ÆG OG EMBRYONER (KN-kode : 0511)

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| — sæd af hornkvæg .....          | 46.01.01    |
| — sæd af svin .....              | 46.01.02    |
| — sæd af andre arter :           |             |
| — enhovede dyr .....             | 46.01.09.01 |
| — får .....                      | 46.01.09.02 |
| — geder .....                    | 46.01.09.03 |
| — andre dyr <sup>(1)</sup> ..... | 46.01.09.99 |
| — æg af hornkvæg .....           | 46.02.01    |
| — æg af andre arter :            |             |
| — svin .....                     | 46.02.09.01 |
| — enhovede dyr .....             | 46.02.09.02 |
| — får .....                      | 46.02.09.03 |
| — geder .....                    | 46.02.09.04 |
| — andre dyr <sup>(1)</sup> ..... | 46.02.09.99 |
| — embryoner af hornkvæg .....    | 46.03.01    |
| — embryoner af andre arter :     |             |
| — svin .....                     | 46.03.09.01 |
| — enhovede dyr .....             | 46.03.09.02 |
| — får .....                      | 46.03.09.03 |
| — geder .....                    | 46.03.09.04 |
| — andre dyr <sup>(1)</sup> ..... | 46.03.09.99 |

ANDRE PATTEDYR <sup>(2)</sup> (KN-kode : 0106)

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| — Primater .....                  | 11.01       |
| — Parrettåede hovdyr :            |             |
| <i>Drøvtyggere :</i>              |             |
| — oksefamilien .....              | 11.03.01.01 |
| — prærieantiloper .....           | 11.03.01.02 |
| — girafffamilien .....            | 11.03.01.03 |
| — hjorte .....                    | 11.03.01.04 |
| — andre drøvtyggere .....         | 11.03.01.05 |
| <i>Kamelfamilien :</i>            |             |
| — kameler og lamaer .....         | 11.03.02    |
| <i>Svinegruppen :</i>             |             |
| — flodhestefamilien .....         | 11.03.03.01 |
| — svinefamilien .....             | 11.03.03.03 |
| — andre dyr af svinegruppen ..... | 11.03.03.02 |
| — Uparrettåede hovdyr :           |             |
| — næsehornsfamilien .....         | 11.04.01    |
| — tapirer .....                   | 11.04.02    |
| — Søkøer .....                    | 11.05       |
| — Klippegrævlinger .....          | 11.06       |
| — Elefanter :                     |             |
| — afrikanske elefanter .....      | 11.07.01    |
| — indiske elefanter .....         | 11.07.02    |
| — Jordsvin :                      |             |
| — jordsvin .....                  | 11.08.01    |

<sup>(1)</sup> Det anføres, om det drejer sig om varer :

a) fra og til godkendte organer, institutter og centre  
b) til en zoologisk have.

<sup>(2)</sup> Det anføres, om det drejer sig om dyr :

a) til avl  
b) fra og til godkendte organer, institutter og centre  
c) til en zoologisk have  
d) der følger med cirkus eller gøglere.

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| — Rovdyr :                           |             |
| <i>Kattefamilien :</i>               |             |
| — katte (1) .....                    | 11.09.01    |
| — andre dyr af kattefamilien .....   | 11.09.02    |
| <i>Hundefamilien :</i>               |             |
| — hunde (1) .....                    | 11.09.03    |
| — andre dyr af hundefamilien .....   | 11.09.04    |
| <i>Andre rovdyr :</i>                |             |
| — hyæner .....                       | 11.09.05    |
| — desmerdyr .....                    | 11.09.06    |
| — mårfamilien .....                  | 11.09.07    |
| — halvbjørne .....                   | 11.09.08    |
| — bjørne .....                       | 11.09.09    |
| — Sæler :                            |             |
| — ægte sæler .....                   | 11.10.01    |
| — øresæler .....                     | 11.10.03    |
| — hvalrosser .....                   | 11.10.02    |
| — Hvaler .....                       | 11.11       |
| — Gnavere :                          |             |
| — marsvin .....                      | 11.12.01.01 |
| — andre dyr af pigrottegruppen ..... | 11.12.01.99 |
| — musefamilien .....                 | 11.12.02    |
| — andre museagtige gnavere .....     | 11.12.02.99 |
| — egernagtige gnavere .....          | 11.12.03    |
| — Hareagtige gnavere :               |             |
| — harer til udsætning .....          | 11.12.04.01 |
| — andre harer .....                  | 11.12.04.02 |
| — vilde kaniner .....                | 11.12.04.03 |
| — pibeharer .....                    | 11.12.04.04 |
| — Skældyr .....                      | 11.13       |
| — Gumlere .....                      | 11.14       |
| — Flagermus .....                    | 11.15       |
| — Insektædere .....                  | 11.16       |
| — Kaguanger .....                    | 11.17       |
| — Pungdyr .....                      | 11.18       |
| — Kloakdyr .....                     | 11.19       |

## ANDRE FUGLE (2) (KN-kode: 0106)

|                        |       |
|------------------------|-------|
| — Andefugle .....      | 12.16 |
| — Sejlere .....        | 12.06 |
| — Kiwier .....         | 12.23 |
| — Natravne .....       | 12.07 |
| — Casuarer .....       | 12.24 |
| — Måge-vadefugle ..... | 12.13 |
| — Storkefugle .....    | 12.17 |
| — Musefugle .....      | 12.05 |
| — Duefugle .....       | 12.11 |
| — Skrigefugle .....    | 12.03 |
| — Gøgefugle .....      | 12.09 |
| — Rovfugle .....       | 12.15 |
| — Hønsefugle .....     | 12.14 |
| — Lommer .....         | 12.21 |

(1) Det anføres, om det drejer sig om dyr:

- a) på under tre måneder
- b) på tre måneder og derover.

(2) Det anføres, om det drejer sig om dyr:

- a) til opdræt
- b) fra og til godkendte organer, institutter og centre
- c) til en zoologisk have
- d) der følger med cirkus eller gøglere.

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| — Tranefugle .....                          | 12.12    |
| — Spurvefugle .....                         | 12.01    |
| — Årefodede .....                           | 12.18    |
| — Spættefugle .....                         | 12.02    |
| — Lappedykkere .....                        | 12.20    |
| — Stormfugle .....                          | 12.19    |
| — Papegøjer .....                           | 12.10    |
| — Nanduer .....                             | 12.25    |
| — Pingviner .....                           | 12.27    |
| — Ugler .....                               | 12.08    |
| — Strudse .....                             | 12.26    |
| — Tinamuer .....                            | 12.22    |
| — Trogoner .....                            | 12.04    |
| KRYBDYR (*) (KN-kode : 0106)                |          |
| — Øgler .....                               | 13.01    |
| — Slinger .....                             | 13.02    |
| — Krokodiller .....                         | 13.04    |
| — Skildpadder :                             |          |
| — landskildpadder .....                     | 13.03.01 |
| — andre skildpadder .....                   | 13.03.99 |
| PADDER (*) (KN-kode : 0106)                 |          |
| — Springpadder :                            |          |
| — frøer .....                               | 14.01.01 |
| — andre springpadder .....                  | 14.01.99 |
| — Halepadder .....                          | 14.02    |
| — Ormepadder .....                          | 14.03    |
| ANDRE HVIRVELDYR (*) (KN-kode : 0106) ..... | 19.01    |
| HVIRVELLØSE DYR (*) (KN-kode : 0106)        |          |
| — Insekter :                                |          |
| — dronningebier .....                       | 24.01.01 |
| — bier .....                                | 24.01.02 |
| — silkeorme .....                           | 24.01.03 |
| — andre insekter .....                      | 24.01.99 |
| — Andre hvirvelløse dyr .....               | 24.02    |
| ANIMALSK AFFALD (?) (KN-kode : 0511)        |          |
| — ubehandlede højriskostoffer .....         | 49.01    |
| — behandlede højriskostoffer .....          | 49.02    |
| — ubehandlede lavriskostoffer .....         | 49.03    |
| — behandlede lavriskostoffer .....          | 49.04    |
| KIRTLE OG ORGANER (?) (KN-kode : 0510)      |          |
| — til medicinalvareindustrien .....         | 48.07.01 |

(\*) Det anføres, om det drejer sig om dyr:

a) til opdræt

b) fra og til godkendte organer, institutter og centre

c) til en zoologisk have

d) der følger med cirkus eller gøglere.

(?) Ifølge definitionen i artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 90/667/EØF.

(\*) Som omhandlet i artikel 1, litra a), i Kommissionens beslutning 92/183/EØF.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. december 1992

om ændring af beslutning 92/175/EØF for så vidt angår listen over enhederne i  
Animo

(93/71/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af  
26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i  
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden  
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det  
indre marked<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/65/EØF<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 20, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter anmodning fra nogle medlemsstater bør der fore-  
tages ændringer i listen over enheder i Animo, som er  
opstillet ved Kommissionens beslutning 92/175/EØF af  
21. februar 1992 om udarbejdelse af listen med angivelse  
af enhederne i det edb-baserede net Animo<sup>(3)</sup>;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I beslutning 92/175/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilaget under »Deutschland, lokale enheder«:

- ændres identifikationsnummeret »01.037.09« ud for  
enheden Bad Mergentheim til »01.037.08«
- ændres »Gosslar« med identifikationsnummeret  
01.162.03 til »Goslar«
- ændres »Offenbach« med identifikationsnummeret  
01.317.06 til »Stadt Offenbach am Main«
- ændres »Quedlinburg« med identifikationsnum-  
meret 01.350.15 til »Quedlinburg«

- ændres »Rudolfstadt« med identifikationsnummeret  
01.379.16 til »Rudolstadt«
- ændres »Vogelberg-Kreis« med identifikationsnum-  
meret 01.446.06 til »Vogelsbergkreis«
- indsættes følgende identifikationsnumre og enhe-  
der:  
»01.529.12 Stadt Brandenburg  
01.530.05 Hagen«.

2) I bilaget under »Deutschland, grænsekontrolsteder«:

- ændres »Stuben-Autobahn (Strasse)« med identifi-  
kationsnummeret 01.499.99 til »Suben-Autobahn  
(Straße)«
- ændres »Hamburg (Hafen, Flughafen)« med identi-  
fikationsnummeret 01.508.99 til »Hamburg  
(Hafen)«
- ændres »Hamburg (Hafen, Flughafen)« med identi-  
fikationsnummeret 01.509.99 til »Hamburg (Flug-  
hafen)«
- ændres »Schöneberg (Strasse)« med identifikations-  
nummeret 01.524.99 til »Schönberg (Straße)«.

3) I bilaget under »France, grænsekontrolsteder«,  
indsættes følgende identifikationsnumre og enheder:

- »02.001.99. Ferney Voltaire  
02.120.99. Bastia«.

4) I bilaget under »Italia, grænsekontrolsteder«:

- ændres »Modena« med identifikationsnummeret  
03.689.99 til »Modane«
- ændres »Trento« med identifikationsnummeret  
03.699.99 til »Catania«.

5) I bilaget under »Belgique/Belgie«, lokale enheder,  
udgår identifikationsnummeret 05.012.02 og enheden  
Bruxelles/Brussel.6) I bilaget under »United Kingdom, Northern Ireland,  
grænsekontrolsteder«, ændres »Warren Point« med  
identifikationsnummeret 07.401.99 til »Warrenpoint«.7) I bilaget under »Ireland, lokale enheder«, ændres  
»Calow« med identifikationsnummeret 08.001.00 til  
»Carlow«.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 25. 3. 1992, s. 1.

- 8) I bilaget under »Danmark, grænsekontrolsteder«, indsættes følgende identifikationsnummer og enhed :  
»09.023.99. — Esbjerg«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1992.

- 9) I bilaget under »Ellada, grænsekontrolsteder«, ændres  
»Gefira-Kipon« med identifikationsnummeret  
10.065.99 til »Peplon«.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---